

# FEUILLE FÉDÉRALE

104<sup>e</sup> année

Berne, le 21 mai 1952

Volume II

---

Paraît, en règle générale, chaque semaine. Prix: 30 francs par an;  
16 francs pour six mois, plus la taxe postale d'abonnement ou de remboursement  
Avis: 50 centimes la ligne ou son espace; doivent être adressés franco  
à l'imprimerie des Hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne

---

6253

## MESSAGE

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale  
relatif au résultat de la votation populaire du 20 avril 1952  
sur l'initiative concernant les impôts  
sur le chiffre d'affaires**

(Du 19 mai 1952)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 31 janvier 1952, vous vous êtes déterminés à l'égard de l'initiative concernant les impôts sur le chiffre d'affaires, invitant le peuple et les cantons à rejeter la demande.

La votation sur cet objet a eu lieu le 20 avril 1952. Le résultat en est consigné dans le tableau ci-après. Il en ressort que l'initiative a été rejetée par 552 122 voix contre 129 243 et par tous les cantons.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 19 mai 1952.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*  
KOBELT

*Le chancelier de la Confédération,*  
Ch. OSER

9294

**Votation populaire du 20 avril 1952 sur l'initiative populaire concernant les impôts  
sur le chiffre d'affaires**

178

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons
			blancs	nuls				
Zurich . . . . .	243 212	147 151	3 626	59	143 466	30 538	112 928	Non
Berne . . . . .	248 089	85 455	186	117	85 152	12 330	72 822	»
Lucerne . . . . .	66 432	31 490	105	45	31 340	4 667	26 673	»
Uri . . . . .	8 316	5 149	156	12	4 981	503	4 478	»
Schwyz . . . . .	20 757	9 119	24	7	9 088	1 179	7 909	»
Unterwald-le-Haut . . . . .	6 260	2 913	5	3	2 905	356	2 549	»
Unterwald-le-Bas . . . . .	5 663	3 329	39	1	3 289	353	2 936	»
Glaris . . . . .	11 133	7 062	48	9	7 005	1 128	5 877	»
Zoug . . . . .	12 113	4 874	11	6	4 857	768	4 089	»
Fribourg . . . . .	46 003	16 249	102	14	16 133	2 184	13 949	»
Soleure . . . . .	52 264	25 843	525	316	25 002	3 716	21 286	»
Bâle-Ville . . . . .	63 267	23 691	32	2	23 657	7 130	16 527	»
Bâle-Campagne . . . . .	32 969	15 091	132	6	14 953	3 714	11 239	»
Schaffhouse . . . . .	17 320	15 182	919	12	14 251	3 206	11 045	»
Appenzell Rh.-Ext. . . . .	14 141	9 740	330	18	9 392	1 797	7 595	»
Appenzell Rh.-Int. . . . .	3 752	1 927	50	6	1 871	248	1 623	»
Saint-Gall . . . . .	85 756	58 754	1 878	192	56 684	9 182	47 502	»
Grisons . . . . .	37 113	21 619	711	19	20 889	1 800	19 089	»
Argovie . . . . .	89 806	72 073	3 111	57	68 905	9 623	59 282	»
Thurgovie . . . . .	43 260	32 522	1 249	30	31 243	4 423	26 820	»
Tessin . . . . .	48 132	13 110	83	40	12 987	3 483	9 504	»
Vaud . . . . .	114 024	41 635	139	44	41 452	11 683	29 769	»
Valais . . . . .	46 593	16 170	38	20	16 112	4 240	11 872	»
Neuchâtel . . . . .	40 919	16 492	67	21	16 404	4 213	12 191	»
Genève . . . . .	60 624	19 854	203	304	19 347	6 779	12 568	»
<b>Total</b>	<b>1 417 918</b>	<b>696 494</b>	<b>13 769</b>	<b>1360</b>	<b>681 365</b>	<b>129 243</b>	<b>552 122</b>	
9294					Majorité absolue: 340 683			Cantons rejetants: 19 1/2

(Projet)

## ARRÊTÉ FÉDÉRAL

relatif

**au résultat de la votation populaire du 20 avril 1952 sur l'initiative  
concernant les impôts sur le chiffre d'affaires**

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 20 avril 1952 relative à l'initiative concernant les impôts sur le chiffre d'affaires,

vu le message du Conseil fédéral du 19 mai 1952, duquel il ressort que l'initiative a été rejetée par 552 122 voix contre 129 243 sur 681 365 suffrages valablement exprimés, ainsi que par tous les cantons,

*arrête :*

### Article premier

Il est pris acte du résultat de la votation du 20 avril 1952.

### Art. 2

L'initiative concernant les impôts sur le chiffre d'affaires est rejetée.

**MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 20 avril 1952 sur l'initiative concernant les impôts sur le chiffre d'affaires (Du 19 mai 1952)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1952
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	21
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	6253
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.05.1952
Date	
Data	
Seite	177-179
Page	
Pagina	
Ref. No	10 092 748

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.